

ACTE IV

La mort des amants

PRÉLUDE

180

Lent-soutenu. Calme.

2 GRANDES FLÛTES

1 PETITE FLÛTE

2 HAUTOIS

1 COR ANGLAIS

2 CLARINETTES en SI \flat

CLARINETTE BASSE en SI \flat

3 BASSONS

4 CORs Chrom. en FA \sharp

TIMBALE SI \sharp

2 HARPES

VIOLONS

ALTOS

VOLONCELLES

CONTREBASSES

p *poco* *pp* *p* *poco*

tr *pp* *tr* *pp* *tr* *pp*

à 2 *p* *laisser vibrer*

Lent-soutenu. Calme. 50 = ♩ .

Tous soli *p* *très chanté, très soutenu*

p sost. *poco* *poco* *pp* *poco*

Clar. B. *pp*

Harpes *à 2 p*

vons

Altos

velles *expressif p*

C. B. *pp*



181

Clar. B. *p* *poco* *pp* *tr* *poco* *pp*

Timb. *pp* *pp*

Harpes *à 2 p*

vons

Altos

velles *3* *3*

C. B.

Clar.B.

Harpes

Vons

Altos

velles

C.B.



Clar.B.

Timb.

Harpes

Vons

Altos

velles

C.B.

au Mouvt

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1
2

Clar. B.

Bons 1
2

T. mil.

Harpes

f *expressif*
2^o

mf

mf

mf

mf

mf

le Tamb. mil. voilé avec un morceau d'étoffe

pp

pp

pp

à 2 *f*

f

f

au Mouvt

4^o C.

vons

p

p

p

pp

Altos

p

La terrasse de l'hypogée. D'un côté l'entrée de l'hypogée. Toutes les esclaves de Cléopâtre sont massées à l'entrée du tombeau autour d'un autel de pierre et s'activent à des préparatifs funéraires. Tout au loin, la ville d'Alexandrie blanche sous le grand ciel bleu; à l'horizon, la mer très bleue.

Cléopâtre est allongée, seule, sur un lit de repos. Elle interroge du regard l'immensité. Deux esclaves morts sont étendus à ses pieds. Des gardes près de l'hypogée. Spakos sombre et silencieux est debout au fond, appuyé sur une lance; il regarde lui aussi à l'horizon. Charmion et les suivantes sont près du lit de Cléopâtre.

RIDEAU

CLÉOPÂTRE, à Charmion et à ses suivantes.

Hâtez-vous d'accomplir les ri - tes funérai - res.

velles

p

pp

C. B.

p

pp

Udes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1
2

Clar.B.

Bons 1
2

T. mil.

Harpes

vons

Altos

Cl.

velles

C.B.

f

mf

mf

pp

à 2 *f*

p

pp

p

pp

p

pp

J'ai fait courir partout le bruit de mon trépas, mais ma ru-se peut

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1
2

Clar. B.

Bons 1
2

T. mil.

Harpes

vons

Altos

Cl.

velles

C. B.

é - tre décou - ver - te... et je veux ê - tre prête à mourir aussi - tôt... —

f

mf

mf

mf

pp

à 2 *f*

p

p

p

p

p

p

vons

pp

Altos

pp

Cl.

après un silence, elle appelle Spakos qui tourne la tête vers elle.

Spakos!.. As-tu suivant mon or - dre, en_voy_é des es_cla_ves pour chercher Marc-Antoine?..

velles C.B.

pp



Cor A.

Clar. 1 2

Clar.B.

Bons 1 2

T.mil.

Harpes.

vons

Altos

Cl.

après un silence.

et l'amener i - ci?.. Hé - las!.. tout est per.du!.. Ac.ti.

SPAKOS, sans bouger.

Oui.. Clé-o-pâ - tre...

velles C.B.

2^o f

mf

mf

mf tr

pp

à 2 f

p

pp

p

pp

p

pp

Cor A.

Clar. 1 2

Bons 1 2

Vons

Altos

Cl.

velles C.B.

cres. avec agitation.

um!.. la dé.fai.te!.. la fui.te!.. L'horrible sou.ve.nir!
 CHARMION, qui est près d'elle.

Mais..Marc-Antoine en.cor peut trouver des sol.

p, *2^o*, *1^o*, *f*, *p*, *sf*, *f*, *p*



Cor A.

Clar. 1 2

Bons 1 2

Vons

Altos

Cl.

Ch.

velles C.B.

poco cres.

Letemps s'écoule... il nevient pas... Octave est partout le vainqueur...

...dats... ve.nir à ton secours..

poco cres.

Cor A.

Clar. 1
2

Clar. B.

Bons 1
2

T. mil.

Harpes

Violons

Altos

Cl.

Violoncelles
C.B.

montrant les esclaves morts.
Deux fois — dé-jà ces messagers fu - nè-bres ont pay-é de leur vi - e les nouvel - les de



Prendre le Triangle

En animant.

Modéré. 60 = ♩.

T. mil.

Violons

Altos

Cl.

Violoncelles
C.B.

mettre la sourd.

mettre la sourd.

*Une esclave paraît portant une corbeille de fruits et de fleurs.
Cléopâtre la voit.*
ses vic-toi-res... Toi, quel nouveau mal - heur m'annon-ces-tu?
CHARMION, désignant l'esclave qui s'est mise à genoux tendant la corbeille.

Hé-las!..

187

Clar. 1/2

Bons 1/2

vons

Altos

Ch.

velles

C.B.

Div. *p*

dim.

pp

pp

pp

pizz.

p

mettre la sourd.

mettre la sourd.

pour o-bé-ir à tes dé-sirs cru-els j'ai fait cacher un as-pic sous ces fruits... sous ces fleurs... Sa mor-



188

Gdes Fl.

Hautb.

Clar. 1/2

Bons 1/2

vons

Altos

Ch.

velles

C.B.

mf

mf

p expressif

pp

dim.

pp

dim.

p

p

-su-re donne u-ne mort certai-ne!...

Doucement, comme à la fin du jour... la mort pai-

1^o En cédant peu à peu. 2^o rall. Plus lent.

Gdes Fl. *pp*

Vons *pp* à la pointe et un peu sur la touche

Altos *pp* Unis

Ch. *pp*

Velles *p* Unis

C.B. *ppp pizz.*

sible et mater-nel - le te ber-ce - ra - - en-tre ces bras - pour un som-meil - sans rê - ve... un sommeil sans ré-

189 au Mouvt

Vons *sf* ôtez la sourd.

Altos *sf* ôtez la sourd.

CLÉOPÂTRE, à une suivante. *mf*

Ch. *f* Prends ce don pré - ci - eux... po - se - le sur l'au-tel... *implorant.* O maî - tres - se.. pour -

Velles *sf* ôtez la sourd.

C.B. *arco sf*

Vons *f*

Altos *f*

Cl. *f* La suivante a pris la corbeille des mains de l'esclave qui la suit et va la déposer sur l'autel.

Ch. Non... son âme est cruelle... et son cœur impla -

Velles *f* - quoi.. pourquoi veux-tu mourir? le trium-vir Oc-ta - ve...

C.B. *f*

Modéré ample.

laisser vibrer *mf* \rightarrow *p*

pp

Modéré ample. 56 = ♩

vons

Altos

Cl.

- cable... Je vois trop bien le destin qui m'attend... des lecteurs im-pudents mettraient la

velles

Div. *f* *p* *f* *p* *f* *p*

C.B.

p *p* *p*



Cor A.

Clar. B.

Tromp. 1/2

mf \rightarrow *p*

pp

vons

Altos

Cl.

main sur moi... Je ren-drais plus fameux le tri-om-phe d'Oc.ta-ve...

velles

Unis *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p*

C.B.

p *p* *p*

Un peu plus retenu.

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1
2

Clar.B.

Bons
1
2
3

Gr.C.

Harpes

vons

Altos

Cl.

velles

C.B.

pp

pp

tr

tr

pp

à 2 p

pp

pp

cres.

Les mains chargées d'en-tra-ves, nue, les cheveux é-pars, enchaînée à son char,

Un peu plus retenu. 52 = ♩

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1
2

Clar.B.

Bons 1
2
3

Gr.C.

Harpes
à 2

Vons

Altos

Cl.

velles

C.B.

cres.

tr

pp

cres.

cres.

cres.

cres.

più f

ff

ff

ff

ff

ff

je serais la ri-sé-e des po-pu-la - ces vi-les, moi, Clé-o-pâtre... — horreur!..

Cor A. *dim. pp*

Clar. 1 *dim. pp*

Clar. B. *dim. pp*

Bons 1 2 3 *dim. pp*

Harpes à 2 *pp* *cres.*

vons *pp* *cres.*

Altos *Div. p*

SPAKOS, qui s'est approché.

Je t'ac-com-pa-gnerai dans la tombe.. O maîtres - se!

velles *Div. p*

C.B. *pizz. mf*

Prendre la 3^e Clar. en SI \flat



Harpes à 2 *f* *pp* *dim.*

vons *pp* *dim.* *pp*

Altos *Unis p* *dim.* *pp*

CLÉOPÂTRE, la face appuyée sur son poing. *mf* *p*

S. *piu f* *mf* *p*

mon amour t'y sui - vra!.. Spakos!.. ne par - le pas d'a -

velles *mf* *p* *dim.* *pp*

C.B. *p*

Même mouvt

Gdes Fl. 1 2

Hautb.

Cor A.

Clar. 1 2

Bons 1 2

Cors

Timb.

Harpes

Violons

Altos

Cl.

Violoncelles

C.B.

Spakos, douloureusement et se maîtrisant, accompagne Charmion et les suivantes jusqu'à l'hypogée dans lequel elles pénètrent silencieusement.

Spakos reste seul, près de l'hypogée, abattu, et ne se retourne que sur les derniers mots de Cléopâtre: "Ah! ne viendra-t-il pas?"

- mour...

... Sur

Même mouvt 52 = ♩ (♩ = ♩)

en animant

Clar. 1
Clar. 2
Cors
Vons
Altos
Cl.
Velles
C. B.

1° Solo
2° Soli

douloureusement songeuse et pendant l'éloignement momentané de tous.

ma ter.ras - se je pense à lui... Ah! ne viendra-t-il pas? je flat.

piùf

en animant



un peu

193

rall. au Mouvt

Hautb.
Cor A.
Cors
Timb.
Vons
Altos
Cl.
Velles
C. B.

1°

le 2^d Cor ôte la sourdine.

tr dim. tr

pp dim.

un peu

Tous Unis. *p dim. pp*

- tends... et je pleu - re!.. Et dans mon cœur bri sé, loin de lui, c'est la mort!.. ah!

Tous Unis. *pizz dim. pp*

mf arco p

rall. au Mouvt

rall. Un peu moins lent

Clar. 1
Clar. 2
Corns 1^o ôter la sourdine
Corns 3^o ôter la sourdine
Harpes 1^o
Violons
Alti
Cl. ne viendra-t-il pas? *SPAKOS se rapprochant. mf* Son pardon!.. *f* Car c'est *cres.*
Soprano Qu'espères-tu de lui?
C.B.



En animant **194** Modéré. 72 =

Violons
Alti
Cl. *piùf*
S. moi qui causai sa dé-fai - te... cet.te fuite in-sensé - e... Ne pense plus à
C.B.

Un peu plus animé.

Clar. 1/2

Bons 1/2

vons

Altos

S.

velles

C. B.

lui... que son sort s'accom-plis-se... Il ne peut rien pour toi

Vain-cu... désespé-

p *expressif.* *sf*

mf *sf*

f *p*

f *p*

à 2

Un peu plus animé. 84 = ♩



Clar. 1/2

Bons 1/2

vons

Altos

S.

velles

C. B.

-ré... il n'a plus de sol-dats... son armé-e l'a tra-hi... Marc-An-toi-ne

sf *sf* *sf*

p *mf* *p* *mf* *p* *mf*

sf *sf* *sf*

cres.

cres

Clar. 1/2

Bons 1/2

vous

Altos

S. *avec mépris.*
ne vien - dra pas!.. Ce tri - um - vir... ce romain... ce hé -

velles

C. B.



Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Cors 1/2

vous

Altos

S. *en animant*
- ros ne doit son - ger qu'à fuir... et qu'à sau - ver sa

velles

C. B.

en animant

Mouvementé.

à 2

à 2

Fl. 1

Hautb.

Cor A.

Clar.

Clar. B.

Bons

Cors

Vons

Altos

CLÉOPÂTRE

più f

Hé-las!..

S.

vi-el..

ému et énergique.

f

Seul, _____ aux heu-res d'in-for-

velles

C. B.

Mouvementé. 116 = ♩

G^{des} Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Vons

Altos

S.

velles C. B.

1^o *mf*

mf

f

f

f

sf

- tu - ne je te suis fi - dè - le... Seul, tu m'as re - trou - vé dans la tourmente af -



G^{des} Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

Vons

Altos

S.

velles C. B.

1^o *f*

f

p

p

f

f

cres. *sf*

sf

p

3

4^o C.

f

- freu - - - se... Seul, je t'aide à por - ter le far - deau du mal -

1^o

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

vons

Altos

S.

velles C. B.

- heur... Seul, a - vec toi, je veux mourir!.. je veux mou-

p *f* *f* *f* *f*

p *p* *3^e C.*

sf

Gdes Fl. 1/2

Hautb. 1/2

Clar. 1/2

Bons 1/2

3

vons

Altos

S.

velles C. B.

- rir!... Seul, je t'aime, ô Clé - o - pâ -

p *p* *p* *p* *p*

sf *p* *cres.* *cres.*

Gdes Fl. 1 2
 Hautb.
 Cor A.
 Clar.
 Clar. B.
 Bons 1 2 3
 Cors
 Timb.
 Vons
 Altos
 CLÉOPÂTRE
 Tais-toi!
 S.
 anxi-
 Cet hom-me... tu de-vais pli-er à ses ca-pri-ces...
 velles
 C. B.

Musical score for page 197, featuring orchestral and vocal parts. The score includes staves for Gdes Fl. 1 2, Hautb., Cor A., Clar., Clar. B., Bons 1 2 3, Cors, Timb., Vons, Altos, CLÉOPÂTRE, S., velles, and C. B. The music is in a key with one sharp (F#) and a 2/4 time signature. Dynamics include *f*, *mf*, *dim.*, *fp*, and *p*. The vocal line for CLÉOPÂTRE includes the lyrics: "Tais-toi!" and "Cet hom-me... tu de-vais pli-er à ses ca-pri-ces...".

Cor A.

Clar. 1/2

vons

Altos

S.

velles

C.B.

f

1^o

mf

p

par - ce qu'il é - tait grand... qu'il a - vait le pou - voir?.. Si tu l'at - tends en -



Cor A.

Clar. 1/2

vons

Altos

S.

velles

C.B.

mf

1^o

mf

p

f

sf

sf

fp

fp

f

f

implorant.

- co - re c'est que tu crois... qu'il pour - rait te sau - ver... Mais

à 2 ^

Gdes Fl. *p* *ff* *ff* *ff*

Hautb. *p* *ff* *ff* *ff*

Cor A. *ff* *ff* *ff* *ff*

Clar. 1 *p* *ff* *ff* *ff*

Clar. 2 *p* *ff* *ff* *ff*

Clar. B. *ff* *ff* *ff* *ff*

Bons 1 *ff* *ff* *ff* *ff*

Bons 2 *ff* *ff* *ff* *ff*

Bons 3 *ff* *ff* *ff* *ff*

Cors *ff* *ff* *ff* *ff*

Tromp. 1 *ff* *ff* *ff* *ff*

Tromp. 2 *ff* *ff* *ff* *ff*

Tromb. 1 *ff* *ff* *ff* *ff*

Tromb. 2 *ff* *ff* *ff* *ff*

Tromb. 3 *ff* *ff* *ff* *ff*

Timb. *p* *ff* *ff* *ff*

Vons *cres.* *ff* *ff* *ff* *ff*

Altos *f* *cres.* *ff* *ff* *ff* *ff*

S. *ff* *ff* *ff* *ff*

velles *f* *cres.* *ff* *ff* *ff* *ff*

C.B. *f* *cres.* *ff* *ff* *ff* *ff*

CLÉOPÂTRE, dans un cri. *ff* *ff* *ff* *ff*

Je l'ai - me mainte-

tu ne l'aimais pas?.. dis? tu ne l'ai.mais pas?... *ff*

à 2 ^

8

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1
2

Clar. B.

Bons
1
2
3

Cors

Tromp.
1
2
3

Tromb.
1
2
5

Timb.

vons

Altos

Cl.

S.

velles

C.B.

mf *à 2* *f* *dim.* *p*

mf *1°* *f* *p*

mf *palpitante.* *f* *mf*

- nant... se reculant comme blessé.

Tant qu'il é- tait puis- sant, vainqueur... et glo- ri -

Dieux!... que dis- tu?.. que dis- tu?..

mf

Prendre la 3^e Cl. en Si^b

4^o C. rall. **199** au Mouvt

vons

Altos

Cl.

elles

C.B.

- eux... je n'a_vais pas compris que j'aimais Marc-An_toi ne... Dans le fond de mon



vons

Altos

Cl.

elles

C.B.

à_me, tout s'est é_clai_ré... et le re_mordsm'acca_ble!.. Il doit pleu_rer... je



vons

Altos

Cl.

elles

C.B.

l'ai_me... il est vaincu... je l'ai_me... il souf_fre... je l'a_do

Gdes Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. 1
 Bons 1
 Cors.
 Tromp. 1
 Tromb. 1
 Timb.
 Vons
 Altos
 Cl.
 velles
 C.B.

à 2
 sf
 f
 p
 fp
 avec élan.
 ff
 arco
 f

- rel.. Ah! le revoir en - co - re... le con - so - ler... l'ai - mer!...
 SPAKOS
 Clé - o - pâ - tre! pi - tié...

au Mouvt

rall.

201

The musical score consists of 20 staves. The top 17 staves are for the orchestra: Gdes Fl., Hautb., Cor A., Clar. (1, 2, 3), Bons (1, 2, 3), Cors (1, 2), Tromp. (1, 2, 3), Tromb. (1, 2, 3), Tuba, and Timb. The bottom 3 staves are for voices: Soprans, Altos, and Basses (S., velles, C.B.). The score is divided into two systems. The first system includes the orchestral staves and the vocal staves. The second system includes the vocal staves and the bass line. The tempo markings 'rall.' and 'au Mouvt' appear at the beginning of the first and second systems. The score includes various dynamic markings such as *p*, *ff*, *mf*, and *f*. There are also performance instructions for the vocalists, including 'd'abord avec une fureur concentrée.' and the lyrics 'Il est per - du pourtoi... tu'. The number '201' is enclosed in a box at the top right of the page.

Cor A.

Bons 1
2

Cors 1
2

vons

Altos

Cl.

S.

velles

C.B.

mf

1^o

mf

1^o

p

Que dis-tu?
éclatant.

ne le ver-ras plus!..

J'ai don-né l'ordre à tous les messagers

dé lui af-firmer ton tré-



Cor A.

Bons 1
2

Cors 1
2

vons

Altos

Cl.

S.

velles

C.B.

mf

1^o

mf

1^o

f

f

Diex!..

-pas... Ain-si que tous... il te croit mor-te... et sans doute il a fui loin d'i-ci!..

202

GdesFl.

Hautb.

Cor A.

1
2
Clar.

3

Bons 1
2

Cors

3^o

Tromp. 1
2

Tromb. 1
2

Timb.

vons

Altos

Cl.

S.

velles

C.B.

fp

fp

fp

fp

fp

fp

Ah!.. avec âme.
più *f*

Ta mort est à moi seul... je ne veux pas d'un autre au près de

f très rythmé et soutenu

sf

f très rythmé et soutenu

sf

à 2

Bons

Cors

1^o *f*

5^o *f*

2^o *f*

Tromb.

1 2

3

vons

Altos

Cl.

S.

- pé - e?.. *haletant. mf*

Pour... me ven-ger... de lui.. par- ce que.. je t'a -

Div.

velles

Div.

C.B.

Bons

1 2

Cors

1^o *mf*

5^o *mf*

2^o *mf*

4^o

Tromb.

1 2

3

vons

Altos

Div.

S.

- do - re... et que tu m'as ai -

avec un suprême effort. *più f*

Div.

velles

Div.

C.B.

204

8

Gdes Fl. *p* *f*

Hautb. *p* *f*

Cor A.

Clar. 1 2 *p* *f*

Bons 1 2

Cors *p* *f*

Tromp. 1 2 *avec la sourd.* *Cuivré* *ff Soli Cuivré* *ff* *ff*

3 *avec la sourd.* *ff* *ff* *ff*

Tromb. 1 2

Timb. *tr* *p* *f*

Violons *mf* *de la pointe* *f* *f*

Violas *mf* *f* *fp* *b_e* *b_e*

Altos *mf* *cres.* *fp* *b_e* *b_e*

S. *mf* *Unies* *Unies*

- mé... *UN ESCLAVE, accourant.* *f* *Mai tres.se... Marc-An toine... il vient!*

Violoncelles *mf* *cres.* *f* *f* *f*

C.B. *mf* *cres.* *f*

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb.

Cor A.

1
2
Clar.

5
Bons

1
2
3
Cors

1
2
3
Tromp.

1
2
3
Tromb.

Tuba

Timb.

Cymb. et Gr.C.

Vons

Altos

CLÉOPÂTRE, avec un cri de joie.

Ah! _____

avec un cri de rage.

Ah! _____

S.

velles

U.B.

ff *à 2* *Changer en LA#*

ff *à 2* *Reprendre la Cl. bas. en Si**b***

ff *ôtez la sourd.*

ff *ôtez la sourd.*

f *cres.* *ff* *Div.* *Unis*

f *cres.* *ff* *sp* *mf*

ff *à elle-même; éperdue de bonheur et triomphante.*

ff *Le voir!... je vais le voir!!... ... et tout à coup retombe en arrière.*

ff *Spakos se dresse effrayant; il tend les bras vers Cléopâtre...*

f *ff* *Div.* *pizz.*

Même mouv!

Cor A.

Clar. B.

vons

Alcos

Cl.

velles

C.B.

pizz. mettre la sourd.

f *pizz.*

f *pizz.*

f *arco* *V*

pp *Div.* à la corde

avec fièvre, aux gardes et aux esclaves qui sont sortis de l'hipogée.

Qu'on em - por - te les corps des mes - sagers fu -

Unis. *pizz.*

Div. à la corde

pp *sempre pizz.*

mf

Même mouv! 144 =



Cor A.

Clar. B.

vons

Altos

Cl.

velles

C.B.

Div.

Div.

désignant Spakos.

- nè - bres!.. qu'on ô - te de ma vu - e ce traî - tre, ce maudit...

Div.

Gdes Fl.
 Pte Fl.
 E. autb.
 Cor A.
 Clar. 1
 Clar. B.
 Bons 1
 Cors
 Tri.
 Harpes
 Vons
 Altos
 Cl.
 Velles
 C. B.

1^o tr
p
1^o tr
p
1^o tr
pp
tr
pp
1^o mf
p
avec sourd. arco
Div.
f
pizz.
Unis. pizz.
p
pp sost.
3 velles soli
p

On traîne les corps derrière le cortège des suivantes qui sont accourues, venant de l'hypogée, et qui sèment des fleurs autour d'elles.
A ses suivantes.
 Semez par-tout les fleurs que j'avais réservé - es pour mes derniers ins-
 velles les autres Velles comptent

Gdes Fl.
 pte Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 Clar. 1
 Clar. B.
 Bons 1
 Cors
 Tri.
 Harpes
 Div.
 vons
 Altos
 Cl.
 velles
 C.B.

1^o tr
1^o tr
1^o tr
tr
tr
tr
tr
tr
tr
8
f *p* *3* *3* *f* *p* *f*
à Charmion, accourue. avec ivresse. più f
 _ tants!.. ah! je veux è - tre bel - le, belle en - cor pour le re -
3 soli

207

Gdes Fl. *1^o tr*

Pte Fl. *tr*

Hautb. *1^o tr*

Cor A.

Clar. 1 *1^o tr*

Clar. 2 *tr*

Clar. B.

Bons 1

Bons 2

Cors

Tri. *tr*

Harpes *1^o*

Vons *Div. p 3 3 f p 3 3 f p*

Altos

Cl. *Charmion et les suivantes présentent à Cléopâtre son miroir, la parent de bijoux, mettent des fleurs à ses tempes, versent sur ses mains des parfums.*
 _ voir!...

Velles *3 soli*

C.B.

Fai - tes moi bel - le!...

G^{tes}Fl. *1° tr.*

pteFl. *tr.*

Hautb. *1° tr.*

Cor A.

Clar. 1 *1° tr.*

Clar. 2 *tr.*

Clar. B.

Bons 1

Bons 2

Cors

Tri. *tr.*

Harpes *1°*

viols *Div.*

Altos

Cl. *bel - le!...*

velles *3 soli dim. 2.*

C.B.

Même mouv!

Gdes Fl. *ff*

Pte Fl. *ff*

Hautb. *ff*

Cor A. *ff*

Clar. 1/2 *ff* Changez en Sib

Clar. B. *ff*

Bons 1/2 *ff*

5 *ff*

Cors *ff* à 2

Tromp. 1/2 *ff*

5 *ff*

Tromb. 1/2 *ff*

5 *ff*

Tuba *ff*

Timb. *ff*

Tri. *ff* Prendre le grand Tam-Tam.

Même mouv! 144 = ♩

vous *arco ff* ôtez la sourd. Tous unis *f p sost.*

Altos *arco ff* *f p sost.*

Cl. *ff* Tout à coup Cléopâtre se dresse, elle a aperçu Marc-Antoine au dehors.

Marc-An-toi - ne! Marc-Antoine paraît la poitrine sanglante, porté par ses soldats. MARC-ANTOINE, apercevant Cléopâtre, dans un cri de joie.

velles *arco ff* Tous unis *f p sost.* Clé-o -

C.B. *arco ff* *f p sost.*

Gdes Fl.
 Hautb.
 Clar. 1/2
 Vons
 Altos
 Cl.
 M. A.
 velles
 C. B.

Il est bles - sé!.. *On dépose Marc-Antoine sur le lit de repos. Cléopâtre se jette à ses genoux, il l'attire doucement à lui en lui prenant*

- pâ - tre!... vi - van - tel..

à 2
 à 2
 à 2
 f
 f
 f
 f
 f
 f
 f

Gdes Fl.
 Hautb.
 Clar. 1/2
 Vons
 Altos
 velles
 C. B.

les mains. Tous les assistants s'écartent en silence et rentrent dans l'hypogée.

à 2
 à 2
 à 2
 mf
 f
 f
 f
 f
 f

210

rall. - - -

vous *mf* *p* *dim.*

Altos *mf* *p* *dim.*

CLÉOPÂTRE

Marc-An - toi - ne... qu'as - tu?

velles *mf* *p* *dim.*

C. B. *pp*

//

211

Assez lent.

Cor A. *pp*

Bons 1 *pp*

2

vous *mf* *pp* *p* *expressif*

Altos *pp* *expressif* *mf* *pp* *p*

MARC-ANTOINE, *d'une voix altérée.*

On m'a trompé!... Je croyais à ta mort... et dès que j'ai vu ton tombeau...

velles *pp*

C. B. *pp*

Clar. 1 2

vons

Altos

M. A.

velles

C. B.

p *cres.* *pp*

p *mf* *p*

p *mf* *mf*

CLÉOPÂTRE

Hé-las!.. Hé-

dans mon déses_poir, je me suis frappé... pour ne pas te sur_vi_vre!..

cres. *dim.*

cres. *dim.*



212

Cor A.

Clar. 1 2

Bons 1 2

vons

Altos

Cl.

M. A.

velles

C. B.

pp

pp

p

p *mf* *pp*

pp *mf* *pp* *p*

-las!..

Je vou_lais m'en_dor_mir à ja_mais près de toi... Je ve_nais triste et

pp *p*

pp *p*

à 2

Gdes. r. 1.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1 2

Bons 1 2

vons

Altos

M.A.

velles

C.B.

mf

f *expressif*

mf

f

avec un suprême effort.

f *sf*

seul... déses-pé-ré.. Vaincu... Tu es vivante.. O joie! tu es vi - van - tel. vi - van - tel..

cres.

cres.

f



rall.

vons

Altos

M.A.

velles

C.B.

f *sf*

f *p* *sf*

f *p* *sf*

dim.

Con - so - lé dans tes bras, — heu - reux, — heu - reux... — je mour -

p *dim.*

p *dim.*

p *dim.*

p *dim.*

12 8

12 8

12 8

12 8

12 8

12 8

12 8

213 Bien lent.

Timb. *pp*

Harpes *1^o p*

Vons *pp doux* *poco* *p* *f*

Altos *pp* *p* *f*

M.A. *f* CLÉOPÂTRE, éplorée. Marc-An-toi-ne.. par-don... *mf* Ton malheur et ta qu'ai-je à te par-donner?

velles *pp* *p* *pizz.* *f*

C.B. *pp* *p*



rall. 214 Un peu plus lent.

Cors 1 *pp* *1^o solo* *très doux, très chanté*

Harpes *1^o p*

Vons *p* *dim.* *Un peu plus lent. 108*

Altos *p*

Cl. *mort.* *p calme.* *dol.* *doucement.*

M.A. *p* Je ne regrette rien... *Unis. pizz.* à tes cô-tés j'ai fait le rê-ve

velles *pp* *p*

C.B. *p*

1^o

Cors 1/2

Harpes 1^o

Vons

Altos

M.A.

le plus beau... Tes baisers m'ont pay - é de toutes mes souffran - ces!.. Tout s'ou - bli - e...

Velles

C.B.

En revenant au premier mouvt!

1^o

Cors 1/2

Harpes 1^o

Vons

Altos

M.A.

tout s'ef - fa - ce!.. Si j'ai perdu l'Empi - re... j'ai ré - gné sur ton â - me!..

Velles

C.B.

dol.

poco

arco

pp

En revenant au premier mouvt! 126=

rall. - - -

Woodwinds:
 Gdes Fl. (Flute)
 Hautb. (Oboe)
 Cor A. (Trumpet)
 Clar. 1/2 (Clarinets)
 Bons 1/2 (Bassoons)
 Cors (Horns)
 Timb. (Tympani): *tr pp* (trills), *pp*
 Harpes (Harp): *1^o p*, *pp*
 Vions (Violins): *pp*, *2^e C. rall. -*
 Altos (Violas): *Div. pp*
 Cl. (Clarinets): *pp*
 M.A. (Mezzosoprano): *p*
 Velles (Violoncelles): *Div. pp*
 C.B. (Contrabasses): *pp*

Lyrics:
 vrai... tu dis vrai... mon amour répond à ton amour...
 Clé - o - pâ - tre'...

Performance Markings: *pp*, *p*, *pp*, *dim.*, *rall.*, *2^e C.*, *tr*, *Div.*

Text: Changer de suite en Si^b-Mi^b

216 Modéré lent.

Gdes Fl. *pp*

pte Fl. *pp*

Hautb. *pp*

Clar. 1/2

Harpes à 2 *pp*

Violons Div. *ppp*

Altos Div. *ppp*

Cl. *ppp*

Violoncelles Div.

C.B.

Modéré lent. 76 =

lui montrant l'horizon où rayonne le couchant.

Re-gar - de l'horizon!..

C'est le plus beau des soirs!...

Unis. pizz.

Unis. pizz.

pizz. *p*



Clar. 1/2

Cors 1/2 *pp*

Timb. *p*

Harpes à 2 *f* *cres.*

Violons *ppp* *4^e C.*

Altos Div. arco *ppp* *Unis*

Cl. *p*

Violoncelles Div. arco

C.B. *ppp* *arco*

C'est l'heu - re la plus dou - - - - cel!...

Clar. 1 & 2
Cors 1 & 2
Timb.
Harpes à 2
Vons
Altos
Cl.
M.A.
velles
C.B.

p *1^o* *pp* *tr.* *p* *f* *cres.* *pp* *arco* *pp* *pp* *arco* *pp* *arco* *pp*

MARC-ANTOINE
C'est le plus beau des soirs!...
Unis. *pizz.*
C'est l'heu-re la plus dou - ce!.

Cors
Harpes à 2
Vons
Altos
Cl.
M.A.
velles
C.B.

p *3^o* *p* *cres.* *cres.* *Plus chaleureux.* *cres.* *Plus chaleureux.* *f* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*

Plus chaleureux.
Sous l'ai - le de la mort nos cœurs sont mieux u - nis!..
Sous l'ai - le de la mort nos cœurs sont mieux u - nis!..
Plus chaleureux.

218

1^o *rall.* - -

Gdes Fl. *p* *pp*

Hautb. *p* *pp*

Cor A.

Clar. 1/2

Clar. B.

Bons 1/2

Cors *f* *dim.* 3^o *p* *pp*

Timb. *p* *pp*

Harpes *à 2 ff* (RÉH) (SOL) *pp*

Vons *più f* *pp*

Altos *più f* *p*

Cl. *f* *dim.*

M.A. *f* *dim.*

velles *più f* *p*

C.B. *più f* *p*

Ah! bé - nis soient les Dieux pour cette heu - re di - vi - - - nel..

Ah! bé - nis soient les Dieux pour cette heu - re di - vi - - - nel..

1^o au Mouvt

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1^o 2^o

Clar. B.

Bons 1^o 2^o

Cors

Timb.

Harpes

à 2 p

au Mouvt

Vens

Altos

Cl.

M.A.

velles

C.B.

1^o

mf

f

p

3^o

1^o

p

f

cres.

à 2 p

f

mf

f

Div.

f

Div.

f

arco

p

Div.

f

p

mf

f

cres.

f

cres.

f

arco

Div.

p

f

arco

f

C'est le plus beau des soirs!..

C'est le plus beau des soirs!

le plus beau

C'est le plus beau des soirs!

le plus beau

1^{er} mouv^t plus ample.

Très ralenti. **8** **rall. - -**

Gdes Fl. *pp* *f* *pp*

Hautb. *pp* *f* *pp*

Cor A. *pp* *f* *pp*

Clar. 1 2 *pp* *f* *pp*

Clar. B. *pp* *f* *pp*

Bons 1 2 *f* *à 2*

Cors

Timb.

Harpes *à 2* *p* *pp* *f* *1^o* *p*

Très ralenti. **1^{er} mouv^t plus ample. 60 =** **rall. - -**

Vons *Div.* *p* *ppp* *Unis* *p* *f = pp* *Deux soli* *p* *Div.* *pp*

Altos *Div.* *p* *ppp* *Unis* *p* *f = pp* *Un solo* *pp*

Cl. *p* *pp* *Long baiser dans lequel Marc-Antoine expirera.* *Cléopâtre sent que le corps du triumvir fléchit entre ses bras.*

M. A. *des soirs!..* *pp* *ppp* *mf* *Clé-o - pâ - tre!..*

velles *Div.* *p* *ppp* *Unis.pizz.* *p* *Un solo* *arco* *v* *p*

C. B. *p* *ppp* *pizz.* *p*

Modéré sans lenteur.

220

Gdes Fl.

Hautb.

Cor A.

Clar. 1
2

Clar. B.

Bons
1
2
3
5

Cors

Tromp.
1
2
3

Tromb.
1
2
3

Tuba

Timb.

Harpes

Vons

Altos

Cl.

M.A.

velles

C.B.

à 2

ff

pp

1^o

Deux soli Div.

Un solo

Un solo arco

Ah!..

Un solo

Tous unis

Tous unis

Tous unis

Elle a compris et se dressa avec épouvante.

glissant sur le lit de repos.

Letrium vir est mort!..

Marc-Antoine!.. An.

sanglotant sur le corps.

84 = ♩

Gdes Fl. à 2 *b*

Hautb. à 2 *ff*

Cor A. à 2 *ff*

Clar. 1 2 à 2 *ff* Changer en LA♭

Clar. B. *p* Prendre la 3^e Cl. en LA♭

Bons 1 2 *ff* 5

Cors à 2 *ff* à 2 *ff*

Tromp. 1 2 *ff* 3

Tromb. 1 2 *ff* 3

Tuba *ff*

Timb. *ff* Changer en SI♭-MI♭

Vons *ff* *p*

Altos *ff* *fp*

Cl. *f* *fp* *f*

velles *ff* *fp*

C.B. *f*

Charmion et toutes les femmes accourent autour d'elle. *se dressant; avec effroi.* *désespérée.* *à Charmion, désignant la corbeille avec une suprême agitation.*

-toine!... Il n'est plus!... Je veux.. je veux mourir!.. Donne-moi ce présent magni...

221 rall. Plus lent.

Cor A.

coulisses
6 Tromp.

vous

Altos

Cl.

vclles

C.B.

mf *p* *f*

mettre la sourd.

mettre la sourd.

mettre la sourd.

aux femmes

fi que, le plus beau qu'on m'ait fait, car c'est la déli - vran - ce! Femmes,...

pizz.

p

//

222

Cor A.

coulisses
6 Tromp.

vous

Altos

Cl.

vclles

C.B.

Le chef d'orchestre doit suivre la scène et l'artiste pendant les huit mesures suivantes.

Le \odot très long; grand silence.

qui sanglotent à genoux près d'elle et la supplie de ne pas accepter la mort.

avec désespoir.

ne pleu - rez pas... a - dieu... mou - rir! je vais mourir... ah! c'est af -

Modéré sans lenteur. 92 = ♩

Les 6 Tromp. dans la coulisse; assez loin

coulisses
6 Tromp.

vons

Altos

Cl.
- freux!... mourir!... elle tressaille. Voi ci les en-nemis!.. et j'hé-sitais en co-re!
Elle tombe sur le lit, et prend la corbeille.

velles

C. B.



223 Bien lent. 44 = ♩

rall.

vons
pp doux et bien chanté

Altos
pp doux et bien chanté

Cl.
Elle se fait piquer par l'aspic. frémissant. p calme.
Ah! tout est bien!... U-ne

velles

C. B.

2. ^{2^o C.} ² ¹ ⁴ ³ ^{1^o C.} ⁴ ³

vons

Altos

Cl.

elles

C.B.

dou.ce tropeur en.va.hit tout mon ê - tre... je vais dormir du grand som.meil sans rê - ve!..



224

Cor A.

Clar. 1 2

Timb.

Harpes

vons

Altos

Cl.

elles

C.B.

1^o *p* *pp* *p* *tr* *p* *1^o* *f* *p*

più pp *V* *V* *più pp*

le 1^{er} solo enlève la sourd. les autres Violons conservent la sourdine

avec une surprise d'épouvante. *f* *mf*

Grands Dieux!.. quel est ce froid qui monte vers mon

pizz. *mf* *pizz.* *mf*

Cor A.

Clar. 1
2

Fimb.

Harpes

vons

Altos

Cl.

elles

C.B.

p *p* *cres.*

cœur?.. que est ce froid qui en va hit peu à peu tous mes membres... Est - ce la mort qui vient?..

225

Clar. 1
2

Cors 1
2

Timb.

Harpes

vons

Altos

Cl.

elles

C.B.

pp *pp* *pp* *pp* *p* *pp* *f* *f*

1° solo sans sourd.

Mou_rir... c'est donc vrai? Clé - o - pâ - tre meurt... mettre la sourd.

Cors 1 2 ^{1^o}

Harpes ^{1^o}

Vons ^{1^o solo}

Altos

Cl. ^{1 2}

Velles C.B.

Clé - o - pâ - tre... qui fut la joie et la ten - dres - se... el - le qui a - do - ra la vie



226

Cors 1 2 ^{1^o}

Gr. C.

Harpes ^{à 2 mf}

Vons ^{1^o solo}

Altos

Cl. ^{cres.}

Velles C.B.

Tous unis. sans le 1^{er} Violon

et le so - leill... J'ai froid!.. J'ai froid!.. ah! ce

sourd. arco

Gr. C. *tr.*

Vons *cres.* *3^o C.* *f*

Altos

Cl. *cres.* *f*

Velles

C.B. *cres.*

froid implaca - ble... Il mon - te de la terre... il me gla - ce les tempes.. il gagnetout mon ê - tre!...



227

Cor A. *pp*

Harpes (D0#) 1^o *p*

Vons *pp* *pp* ôtez la sourd. *pp* 1^o solo; les autres Vons comptent

Altos

Cl. ah! c'est affreux! mourir!.. mourir!.. ne plus re-voir la lu-mière et les

Velles

C.B.

Cor A.

Harpes

1^o

1^o solo

vons

Altos

Cl.

elles

C.B.

Le 1^{er} Violon solo met la sourd.

pp

Div.

pp

frémissant.

più f

fleurs.. moi qui fus l'a_mour... tou_te la vo_lup_té..moi qui fus Cléo_pâ_tre!.. Mes yeux se voilent..

Div.

pp



228

Grand Tam-Tam. Solo

Gr. T.-T.

Harpes

vons

Altos

Cl.

elles

C.B.

p

à 2 *p*

Tous unis et solo, avec sourdine

ppp

Div.

dim.

ppp

se débattant contre la mort qui vient avec ses visions funèbres.

non.. je neveux pas... c'est un gouffre... de l'ombre.. ah! tout est noir... J'ai froid... ah! j'ai

Div.

dim.

Unis. *pizz.*

p

pizz.

p

Prendre le Tamb. mil.

Gr. T.-T.

Harpes

vons

Altos

Cl.

velles

C.B.

1^o *pp*

3^e C. *ppp* pizz.

Unis. pizz. *pp*

pp

froid... j'ai froid...

tâchant d'étendre les mains vers Marc-Antoine.
tendre. *p* balbutiant.

An - toi - ne... Clé - o - pâ - tre

arco *ppp*

pp



Harpes

vons

Altos

Cl.

velles

C.B.

1^o

dim.

à ja - mais ré - u - nis!..

ôtez la sourd.

Elle tombe sur le corps du triumvir.

Plus animé.

Modéré sans lenteur.

Gdes Fl.
 1^{re} Fl.
 Hautb.
 Cor A.
 1^{er} Clar.
 2^e Clar.
 1^{er} Bons
 2^e Bons
 Cors
 1^{er} Tromp.
 2^e Tromp.
 3^e Tromp.
 1^{er} Tromb.
 2^e Tromb.
 Tuba
 Timb.
 T. mil.
 coulisses
 6 Tromp.

les 6 Tromp. (très près)
 Modéré sans lenteur. 92 = ♩
 ôtez la sourd.
 Une VOIX crie, au dehors.
 Place à Cg.

8
 Plus animé. 126 = ♩
 Octave paraît suivi de ses gardes.

ff, *sf*, *f*, *arco*

Gdes Fl.

pte Fl.

Hautb. *à 2*

Cor A.

1
2
Clar.

1
2
3
Bons

1^o
3^o
Cors

1
2
Tromp.

1
3
Tromb.

Tuba

Timb.

T. mil.

Cymb. et Gr.C.

4^e C.
1^o
Vons

3^e C.
1^o
Altos

1
2
Velles

C.B.

*Il avance rapidement, voit les deux cadavres enlacés.
Il a un mouvement de surprise et d'effroi; puis il s'incline devant eux et, en se redressant, se voile la face du pan de son manteau.*

Les rideaux se ferment d'abord lentement, puis rapidement avant le dernier accord final; seulement alors, les rideaux sont fermés juste sur cet accord.

FIN.